



LFE

**Revista de Lenguas
para Fines
Específicos**

ISSN: 2340-8561

**29
(2023)**

Revista de lengua para fines específicos. -- Las Palmas de Gran Canaria:
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones
y Difusión Científica: Departamento de Filología Moderna, 2023.
-- Revista de lengua para fines específicos (Las Palmas de Gran Canaria.
Internet) = ISSN 2340-8561. -- N° 29, 2023
1 archivo pdf
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
811.111(051)

N° 29 • 2023

ISSN: 2340-8561

Depósito Legal: GC 1102-2012

Periodicidad: anual

1ª edición, 2023

© Universidad de Las Palmas de Gran Canaria Servicio de Publicaciones y Difusión Científica
Departamento de Filología Moderna
© De los textos: los autores

Distribution

www.ulpgc.es/publicaciones

Administration

administracionspd@ulpgc.es

Correspondence

REVISTA DE LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS

Departamento de Filología Moderna Edificio de Humanidades

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria C/ Pérez del Toro, 1

35004 · Las Palmas de Gran Canaria. España - Email: lfe@ulpgc.es

Sitio web

<https://ojsspd.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/index>

Publisher

Servicio de Publicaciones y Difusión Científica de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Parque Científico-Tecnológico

Edificio Polivalente II Campus Universitario de Tafira

C/ Practicante Ignacio Rodríguez, s/n 35017. Las Palmas de Gran Canaria España.

serpubli@ulpgc.es www.ulpgc.es/publicaciones

Revista de Lenguas para fines específicos is licensed under a Creative Commons
Reconocimiento- NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.



<https://doi.org/10.20420/rlfe.2023.612>

CONSEJO EDITORIAL

Journal Editors

Dr Francisco J. Álvarez-Gil, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España

Copy Editors

Dr Ivalla Ortega Barrera, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España

Book Review Editor

Dra Margarita E. Sánchez Cuervo, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España

Journal Assistant Editor

Dra María José Gómez Calderón, Universidad de Sevilla, España

Comité editorial/Editorial Board

Francisco Alonso Almeida, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Lyndsay Renee Buckingham Reynolds, Universidad Pontificia Comillas
Silvia Betti, Università di Bologna
Gustavo Bombini, Universidad Nacional de La Plata
Gloria Isabel Bosch Roig, Universitat de les Illes Balears
María Luisa Carrió Pastor, Universitat Politècnica de València
Laura Cruz García, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Isabel de la Cruz Cabanillas, Universidad de Alcalá
Marina Dossena, Università degli studi di Bergamo
Manuela González Bueno, University of Kansas
Isabel González Cruz, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Simone Greco, Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Bárbara Heinsch, Universidad de Oviedo
Kristi Jauregi Ondarra, Utrech University
Denis Jamet, Université Jean Moulin - Lyon 3
Renia Lopez-Ozieblo, the Hong Kong Polytechnic University
Carmen Maíz Arévalo, Universidad Complutense de Madrid
Margarita Mele Marrero, Universidad de La Laguna
Laura-Mihaela Muresan, Bucharest University
Patricio Moya Muñoz, Universidad de Santiago de Chile
Elena Quintana Toledo, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
María del Pilar Saiz Cerrada, Universidad de Navarra

Comité científico/Advisory Board

Inmaculada Álvarez de Mon Rego, Universidad Politécnica de Madrid
Marina Bondi, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Frederic Chaume Varela, Universitat Jaume I
Jorge Díaz Cintas, University College London
Hortènsia Curell Gotor, Universitat Autònoma de Barcelona
Alejandro Curado Fuentes, Universidad de Extremadura
Santiago González Fernández-Corugedo, University of Oviedo
Michael Hoey, University of Liverpool
Stephen Hughes, Universidad de Granada
Ken Hyland, University of Hong Kong
Andreas H. Jucker, University of Zürich
Istvan Kecskes, State University of New York at Albany
Veronika Koller, Lancaster University
María Araceli Losey León, Universidad de Cádiz
Carmen I. Luján, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Anna Mauranen, University of Helsinki
Isabel Moskowich-Spiegel Fandiño, Universidade da Coruña
María Rosa Lorés Sanz, Universidad de Zaragoza
Francesca Romero Forteza, Universitat Politècnica de València
Françoise Salager-Meyer, University of Los Andes, Venezuela
Ángeles Sánchez Hernández, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Giuseppe Trovato, Università Ca' Foscari di Venezia

The Journal

The academic journal *Revista de Lenguas para Fines Específicos* is a peer-reviewed publication that appears yearly with the financial support of the Servicio de Publicaciones and the Department of Modern Languages at the University of Las Palmas de Gran Canaria (Spain).

RLFE welcomes contributions in English, Spanish, French or German that aim at disseminating information and views about any aspect of the teaching, learning and usage of Languages for Specific Purposes. *RLFE* also aims to provide a forum for debate on a variety of topics related to the fields of research that deal with this academic area and encourages intellectual and scholarly inter-change, cooperation and development between individuals and organizations around the world.

RLFE is currently indexed by the following: ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), ESCI - Web of Science Thomson and Reuters, DOAJ - Directory of Open Access Journals, Ulrich's, MLA - Modern Language Association, LLBA - Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), Latindex, DICE, ISOC, Regesta Imperii, Portal del hispanismo, JournalSeek, Dulcinea, ROMEO/SHERPA, Dialnet, MIAR (Matriu d'Informació per a l'Avaluació de Revistes), CIRC, RESH, Carhus Plus+ 2014, e-revistas, Elektronische Zeitschriftenbibliothek, Portal del Hispanismo, Ministerio de Cultura, Instituto Cervantes, Google Scholar, and Cabell's Directory.

Authors wishing to submit their works should visit the Journal's webpage at <http://www.webs.ulpgc.es/lfe/> to send their manuscripts electronically. Articles should conform to the guidelines of the *American Psychological Association* (APA). For a concise guide to using the APA style, please visit *RLFE's* web site, and for further specific instructions on style please visit APA style web site at <http://www.apastyle.org/> or contact the *RLFE* editorial office. *RLFE* only publishes double blind peer-reviewed essays, in such a way that neither the author nor the reviewers know each others' identities. Book notes or book reviews are also welcome.

Revista de Lengua para Fines Específicos (LFE) est une revue de révision par pairs, publiée annuellement depuis 1993 sous le soutien du Département de Philologie Moderne de la ULPGC. Les langues de publication sont l'espagnol, l'anglais, le français et l'allemand, mais toute autre langue peut être contemplée. LFE invite à envoyer des articles académiques à étendue variable ou des comptes rendus de lecture dans la recherche des langues sur objectifs spécifiques (F.O.S.) ou professionnels.

La thématique des articles doit contribuer au champ de la recherche linguistique appliquée concernant les langues de spécialité. Cela comprend le domaine de l'analyse du discours, la pragmatique, la sociologie, l'analyse contrastive et les langues globales, l'amplification et l'implémentation des corpus et des systèmes de software, des techniques d'enseignement-apprentissage et des méthodologies de développement du curriculum entre autres. La revue accepte aussi des articles qui décrivent des projets en voie de réalisation dans le champ des langues sur objectifs spécifiques. Des contributions sur une perspective historique sont aussi d'intérêt pour la revue. Les auteurs sont priés de respecter les critères et les normes de présentation établis par la revue.

Les contributions envoyées à LFE ne devraient pas être soumises à considération dans une autre revue.

Die *Revista de Lengua para Fines Especificos* (LFE) ist eine referierte Fachzeitschrift, die seit 1993 einmal jährlich unter der Federführung des Departamento de Filología Moderna veröffentlicht wird. Publikationssprachen sind Spanisch, Englisch, Französisch und Deutsch, obwohl gegebenenfalls auch andere Sprachen berücksichtigt werden können. Angenommen werden ausführliche Originalaufsätze, Kurzartikel und Buchrezensionen von Forschern im Bereich der Fach- und Berufsfachsprachen. Die Beitragsthemen müssen aus einem fachsprachenbezogenen Gebiet der angewandten Linguistik stammen, zu denen u. a. Bereiche folgender Disziplinen zählen: Diskursanalyse, Pragmatik, Soziologie, kontrastive Analyse, Weltsprachen, Entwicklung und Implementierung spezialisierter Korpora und Software, Lern- bzw. Lehrtechniken und -methoden sowie Lehrplanentwicklung. Zudem werden Aufsätze angenommen, die laufende Fachsprachenprojekte beschreiben.

Historisch ausgerichtete Beiträge sind für LFE ebenfalls von Interesse. Künftigen Autoren wird empfohlen, die Richtlinien für Einreichungen zu beachten.

Bei LFE eingereichte Beiträge sollten keiner anderen Zeitschrift zur Begutachtung vorliegen.

!

Prospective authors are advised to use the LFE template available at the Journal's webpage (<https://ojsspdc.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/about/submissions>) and to read and follow (where applicable) the Journal's Publication ethics and malpractice statement at <https://ojsspdc.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/ethics>. Read also about our policy on discriminatory conduct and on sex, gender and equity in research <https://ojsspdc.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/equity>

TABLE OF CONTENTS

Artículos/Articles

Las herramientas lexicométricas en clase de francés para objetivos universitarios: el aprendizaje autónomo de las construcciones con verbo soporte específicas a través de <i>Sketch Engine</i> Hélène Cruz Modesti	9-21
Diseñar actividades de aprendizaje de lenguas: del bosquejo al aula Mario Luis López Barrios	22-37
Exploring English-Spanish contrastive grammar explanations in English for Academic Purposes reading comprehension materials at university level Daniela Silvia Moyetta, Fabián Negrelli	38-50
Creencias sobre el aprendizaje del inglés de estudiantes normalistas del estado de Chihuahua Ana Arán, Vera Lucía Ríos Cepeda	51-73
Spanish for nursing: A needs analysis for a Spanish for nursing course Lindsay Helms, Hannah Pitner, Rebecca Adams	74-93
Iberian-Romance borrowings into English in the fortified wine industry: Implications for wine educators Piotr Nagórka	94-109
The use of subtitled TV series as a didactic resource for the EFL class in higher education Enrique Torres Hergueta	110-124
Los epónimos medicos: ¿un reto para el traductor? Una perspectiva contrastiva español-italiano Claudia Colantonio	125-137
Identidad, género, incertidumbre y orientación a largo/corto plazo en los anuncios británicos y españoles al comienzo de la pandemia de COVID-19 Rosa M. Pacheco Baldó	138-154
A linguistic analysis of the dominant axiological values in Moroccan drink brand names María Enriqueta Cortés de los Ríos, Fatima Azzahraa El Yamlahi	155-176

Reseñas/Book reviews

Review of Diana Ruggiero (2022). <i>Teaching World Languages for Specific Purposes: A Practical Guide</i> . Georgetown University Press, pp. 121. Jeffrey Killman	177-181
Review of Shin Yi Chew and Lee Luang Ng (2021). <i>Interpersonal interactions and language learning: Face-to-Face vs. Computer-mediated communications</i> . Palgrave Macmillan Concepción B. Godev	182-185
Review of Francisco J. Álvarez Gil (2022). <i>Stance devices in tourism related research articles: A corpus-based study</i> . Peter Lang Nashwa Nashaat Sobhy	186-188